

Attività culturali e di tempo libero

Concerti, spettacoli teatrali, mostre....: come organizzare un evento culturale

Alcuni aspetti pratici e le autorizzazioni necessarie. Indirizzi utili a Torino.

- **Premessa**
- **Licenza di pubblico spettacolo**
- **Occupazione suolo pubblico**
- **Comunicazioni alle autorità pubbliche**
- **Deroga ai limiti del pubblico rumore**
- **Dichiarazione di agibilità**
- **Permessi SIAE**
- **Licenze Creative Commons e Copyleft**
- **ENPALS e agibilità degli artisti**
- **Pubblicità**
- **Alcuni aspetti tecnici**
- **Indirizzi utili**

● **Premessa**

Spesso, per divertimento, ci si trova con gli amici per suonare, ballare o recitare in luoghi raccolti e dall'atmosfera informale come garage, cantine, locali privati.

Ma cosa si deve fare se, per esempio, si ha l'intenzione di "uscire allo scoperto" e presentarsi a un pubblico più vasto della

cerchia di conoscenti, magari nel proprio quartiere o paese?

Da una parte ci si può proporre agli organizzatori di rassegne ed eventi che si svolgono nel corso dell'anno per essere inseriti, se possibile, nella loro programmazione. In questo caso, gli aspetti tecnici e logistici della manifestazione sono a carico dello staff organizzativo. Ovviamente è importante valutare il proprio livello di esperienza e rapportarlo all'importanza dell'evento.

Muoversi in modo autonomo invece, anche solo a titolo di organizzatori, non è semplice. Sono molte, infatti, le procedure di cui tenere conto.

La scheda, quindi, vuole essere una piccola **guida** rivolta soprattutto a gruppi informali di giovani che vogliono organizzare un evento; uno strumento utile ad orientarsi e principalmente incentrato sugli aspetti pratici. Le informazioni riportate si riferiscono in particolare a spettacoli che si svolgono in spazi aperti: concerti, rappresentazioni teatrali, la cui organizzazione segue fasi simili. Per eventi realizzati in luoghi chiusi le procedure sono più semplici e verranno descritte successivamente (vedi paragrafo ALCUNI ASPETTI TECNICI).

La maggior parte dei riferimenti e degli indirizzi riportati sulla scheda riguardano il Comune di Torino, che ha ovviamente una struttura complessa e articolata. Nei paesi più piccoli si consiglia di contattare direttamente i

rispettivi Comuni e Uffici di Polizia Municipale.

Una breve considerazione di carattere generale.

Darsi un'organizzazione ben strutturata all'interno del gruppo è fondamentale, in considerazione della complessità e quantità di lavoro necessario. Le principali difficoltà si affrontano in primo luogo **attivandosi in tempo** e anticipando così gli imprevisti che nascono all'ultimo minuto.

Non solo, i carichi di lavoro e le quote di impegno dovrebbero essere definite prima di iniziare, suddividendo la mansioni a seconda della capacità di ciascuno, propensioni e tempo a disposizione. Un'impostazione efficace ed efficiente riguarda anche la capacità di coordinarsi con le eventuali altre realtà coinvolte.

Un ulteriore avvertimento:

prima di imbarcarsi in un'avventura di questo genere, inoltre, bisogna considerare che molte delle azioni descritte di seguito - agibilità degli artisti, pagamento SIAE, allestimenti vari, intervento Vigili del Fuoco, pubblicità, tanto per citarne qualcuna - comportano costi e investimenti non irrisori.

Sarà scontato per chi legge, ma ci preme sottolineare che, per quanto originale e creativa possa essere l'idea che s'intende realizzare, il dato di partenza è rappresentato dal **budget** che si ha a disposizione. Un'accurata analisi preventiva dei costi e ricavi legati all'iniziativa, rappresenta uno strumento prezioso per prevedere rischi, criticità e potenzialità del proprio progetto. Per capire, in ultima analisi, se vale la pena perseverare nell'intento, se è opportuno ricercare la sponsorizzazione di qualcuno (es. commercianti del proprio quartiere) o se è meglio lasciar perdere.

Una volta definito il progetto di ciò che si intende fare (per esempio i gruppi che si esibiranno durante un concerto, oppure l'opera teatrale da rappresentare), in generale sono richiesti i seguenti passi.

● **Licenza di pubblico spettacolo**

La domanda deve essere indirizzata al Sindaco del Comune sede della manifestazione. In essa, in primo luogo, si dichiara di aver presentato o che si presenteranno le istanze per le altre autorizzazioni necessarie (descritte di seguito). L'organizzatore richiede la **licenza** per lo svolgimento dell'evento, indicando i propri dati (anche fiscali), luogo, data, orario e tipologia dello spettacolo. La durata della licenza sarà limitata al periodo richiesto per la manifestazione temporanea.

Vedi Modulo richiesta permesso temporaneo spettacolo all'aperto:

http://www.comune.torino.it/commercio/moduli/pdf/20080915/lic_mod1031.pdf

Vedi Modulo richiesta permesso temporaneo spettacoli al chiuso:

http://www.comune.torino.it/commercio/moduli/pdf/20080915/lic_mod1032.pdf

E' possibile al contempo presentare domanda di **patrocinio** al Comune, nel caso in cui l'evento che si organizza abbia un valore culturale e aggregativo che potrebbe essere oggetto di un contributo. Non necessariamente in denaro, più spesso in servizio. Vale a dire con la messa a disposizione di materiali quali sedie, transenne, pedane, palco.

Ovviamente le modalità vengono concordate in seguito con gli uffici dell'Amministrazione.

Inoltre, il patrocinio comporta alcune riduzioni, per esempio sul pagamento della tassa di occupazione suolo pubblico oppure per l'affissione della pubblicità.

Per avere informazioni più specifiche sul patrocinio si consiglia di contattare:

CITTA' DI TORINO - Ufficio Patrocini
Gabinetto del Sindaco - via Palazzo di Città 1
- 10122 Torino - tel. 0114422822 fax
0114422523

- **Occupazione suolo pubblico**

Svolti i necessari sopralluoghi nell'area che interessa, se l'evento prevede l'utilizzo di strutture fisse (palchi, pedane) è necessario richiedere al Comune il **Permesso di occupazione del suolo pubblico**. Nella domanda oltre ai dati del rappresentante del gruppo organizzatore, il luogo e la natura dell'occupazione, si deve specificare l'eventuale richiesta di chiusura del traffico. Per uno spettacolo di teatro di strada questa procedura non è richiesta e ciò vale per tutte le *performances* prive di strutture fisse.

Se si occupano aree verdi è necessario richiedere l'autorizzazione del Settore Verde Pubblico, volta a preservare l'integrità di giardini e di altri elementi del patrimonio naturale cittadino. Sempre a Torino, qualora l'evento comporti l'utilizzo di totem, gonfaloni, striscioni, è richiesto il permesso del Settore Arredo e Immagine Urbana che valuta la compatibilità con l'equilibrio estetico e storico della Città.

Vedi Modulo domanda di occupazione suolo pubblico:

<http://www.comune.torino.it/commercio/moduli/pdf/pubblico/20080428/155.pdf>

Per ulteriori informazioni contattare i seguenti uffici:

CITTA' DI TORINO - Direzione Suolo Pubblico - Settore Concessioni Occupazioni Temporanee di Suolo Pubblico - via Meucci 4 - 10121 Torino - tel. 0114430746 fax 0114430720

Orario: lunedì-venerdì 9.00-12.00.

CITTA' DI TORINO - Settore Gestione Verde - via Padova 29 - 10152 Torino - tel. 0114420110

CITTA' DI TORINO - Settore Arredo Urbano - Via Meucci 4 - 10121 Torino - tel. 0114430277 fax 0114430202

<http://www.comune.torino.it/arredourbano>

- **Comunicazioni alle autorità pubbliche**

È importante segnalare preventivamente lo svolgersi dell'evento alle autorità pubbliche. In primo luogo alla Polizia Municipale, comunicando data, luogo e orari.

Per ulteriori informazioni sulle modalità da utilizzare, contattare a Torino il seguente indirizzo:

POLIZIA MUNICIPALE - Sportello del cittadino - via Bologna 74- 10152 Torino - tel. 0114426401 fax 0114426438

Orario: lunedì-venerdì 9.00-13.30. In altri giorni e orari previo appuntamento.

<http://www.comune.torino.it/vigiliurbani>

Email: infopm@comune.torino.it

Inoltre, almeno tre giorni precedenti lo spettacolo, gli organizzatori devono presentare alla Questura il **Preavviso di Pubblica manifestazione**. Per eventi che si svolgono nei comuni di provincia il preavviso può essere rivolto al locale Commissariato di P.S. o, qualora non presente, presso la Stazione dei Carabinieri.

Per informazioni a Torino:

POLIZIA DI STATO - corso Vinzaglio 10 - 10121 Torino - tel. 01155881 (URP) fax 0115588045

<http://questure.poliziadistato.it/Torino>

E-mail: urp.to@poliziadistato.it

- **Deroga ai limiti del pubblico rumore**

L'utilizzo di strumentazioni acustiche nel corso della manifestazione (impianti stereo, strumenti musicali) è soggetto all'autorizzazione rilasciata dal Settore Ambiente e Territorio. Con la deroga è possibile *fare rumore* oltre le ore 22, purché entro certi parametri.

Per ulteriori informazioni:

CITTA' DI TORINO - Settore Ambiente e Territorio - Ufficio Inquinamento Acustico - via Padova 29 - 10152 Torino - tel. 0114420188 fax 011 4426562

Orario: lunedì-venerdì 8.30-11.30 (risposta

telefonica); lunedì-mercoledì 8.30-11.30/14.00-16.00; giovedì e venerdì 8.30-11.30 (ricevimento).

<http://www.comune.torino.it/ambiente/rumore/deroghe-manif.html>

dal sito è possibile scaricare la modulistica richiesta.

● Dichiarazione di agibilità

Il luogo scelto per l'evento deve essere sicuro ed è fondamentale garantire l'incolumità di organizzatori, artisti e spettatori. Se l'area non è già attrezzata per spettacoli bisogna contattare la **Commissione Provinciale di Vigilanza**. Questa svolge una funzione di controllo sui materiali utilizzati, dà istruzioni sulle modalità di impiego e disposizione di transenne, sedie, estintori. Non solo, richiede all'organizzazione due tipi di collaudo: il controllo statico delle strutture fisse ad opera di un ingegnere, e la messa a punto dell'impianto elettrico effettuato da un tecnico abilitato iscritto all'Albo. Ovviamente operare in luoghi e strutture già collaudate solleva l'organizzazione dal contattare la Commissione. Se il palco è **alto più di 80 cm** l'intervento della Commissione di vigilanza è obbligatorio.

Per ulteriori informazioni:

PREFETTURA DI TORINO - Ufficio Commissione di vigilanza sui locali di pubblico spettacolo - piazza Castello 205 - 10124 Torino - tel. 0115589556 fax 0115589557

Orario: lunedì-mercoledì-venerdì 9.00-12.00

<http://www.comune.torino.it/prefto/uffici/comvigilanza.htm>

Vedi **Modulo** richiesta di agibilità per manifestazioni teatrali all'aperto:

http://www.comune.torino.it/commercio/moduli/pdf/20080729/lic_mod1034.pdf.pdf

● Permessi SIAE

Questa società concede, dietro il pagamento di un tassa, l'autorizzazione a riprodurre canzoni, opere teatrali, brani musicali protetti dal diritto d'autore.

A tal fine è richiesta una descrizione della

natura dell'evento, l'ampiezza dell'**area**, il **numero di spettatori previsti**, se l'ingresso è a **pagamento o meno**. Nel primo caso, la SIAE provvede alla stampa dei biglietti trattenendo in una fase successiva una percentuale sugli incassi.

L'esibizione di gruppi emergenti, che eseguono quindi il proprio repertorio, comporta l'esenzione del pagamento dei diritti d'autore, previa dichiarazione scritta di non iscrizione alla SIAE. La società comunque richiede una cauzione che verrà restituita dopo gli opportuni accertamenti e si riserva, inoltre, l'invio di funzionari che controllino la veridicità di quanto dichiarato.

Per uno spettacolo di tipo teatrale la pratica SIAE è più complessa. Un gruppo amatoriale che intenda rappresentare un'opera teatrale protetta deve rivolgersi all'ufficio SIAE competente, precisando gli elementi necessari all'individuazione del testo: autore, titolo, eventuale traduttore. L'ufficio rilascerà l'autorizzazione definendo il compenso dovuto.

Un'opera non tutelata invece può essere messa in scena senza pagamento di alcuna somma, richiedendo l'autorizzazione preventiva. Occorre comunque verificare l'assenza di altro repertorio tutelato (musiche, brani letterari...).

Per ulteriori informazioni:

SIAE - Società Italiana degli Autori ed Editori - corso Stati Uniti 20 - 10128 Torino - tel. 011516561 fax 011533303

<http://www.siae.it>

E-mail: direzione.torino@siae.it

● Licenze Creative Commons e Copyleft

Vuoi organizzare un evento e desideri sapere se esistono *files* musicali che si possono utilizzare senza dover pagare la SIAE?

Fai parte di un gruppo con un repertorio originale, hai scritto testi, poesie, canzoni, creato blog, video, non sei iscritto alla SIAE e non sai se è possibile tutelare le tue opere in altro modo? Forse è opportuno aprire un breve paragrafo per informarti sull'esistenza delle Licenze Creative Commons.

Le CC, infatti, permettono ai detentori di copyright di trasmettere alcuni diritti al pubblico e, contemporaneamente, di mantenerne altri. Il progetto si basa sul concetto di *condivisione parziale dei diritti* d'autore, eludendo il consueto passaggio degli enti o soggetti intermediari.

L'uso di brani coperti da CC può essere vantaggioso sia per il creatore dell'opera, che potrebbe limitarlo a determinati campi, sia per chi utilizza l'opera, che pagherebbe i diritti parziali direttamente (ed esclusivamente) al titolare della licenza.

Esistono 6 diverse licenze CC:

1. Attribuzione 2.5 [Commons Deed];
2. Attribuzione - Non opere derivate 2.5 [Commons Deed];
3. Attribuzione - Non commerciale - Non opere derivate 2.5 [Commons Deed];
4. Attribuzione - Non commerciale 2.5 [Commons Deed];
5. Attribuzione - Non commerciale - Condividi allo stesso modo 2.5 [Commons Deed];
6. Attribuzione - Condividi allo stesso modo 2.5 [Commons Deed].

Ad esempio:

- la licenza *NC - Non Commerciale* impedisce di utilizzare un'opera a scopo prevalentemente commerciale;
- *ND - Non Opere Derivate* vieta la creazione di opere che somigliano o si ispirano a quella coperta da CC.

Creative Commons Italia organizza in tutta Italia feste, concerti ed eventi *Copyleft*, in cui i partecipanti rinunciano alla rivendicazione dei diritti d'autore. Chi desidera utilizzare le canzoni e i brani *copyleft* può farlo liberamente, senza il pagamento di un corrispettivo.

Le CC si possono utilizzare liberamente e gratuitamente.

Per maggiori informazioni, visita il sito <http://www.creativecommons.it>

Specifichiamo che le licenze Creative Commons sono nate online per fornire una tutela a chi rilascia il proprio materiale sulla rete. Si basano sul modello giuridico americano e non hanno riconoscimento legale

in Italia.

● ENPALS e agibilità degli artisti

Per un gruppo informale che organizza un evento aprire una pratica ENPALS costituisce una procedura complicata. Da gennaio 2007 i giovani (fino a 18 anni), gli studenti e i musicisti che versano contributi ad altri enti come lavoratori non devono più richiedere l'agibilità ENPALS.

Vedi Moduli richiesta di esenzione:

http://www.livecontest.it/attachments/File/dichiarazione_enpals_per_esenzione_2008.pdf

http://www.enpals.it/export/sites/enpals/normativa/disposizioni/circolari/allegati_circolari/circolare_02_2008.pdf

Per tutti gli altri professionisti (musicisti, cantanti, animatori, presentatori, cabarettisti) non importa se siano famosi o meno, occorre pagare i contributi all'ente che ne cura il versamento, l'ENPALS:

http://www.enpals.it/contributi/adempimenti_amministrativi/certificato_agibilita.html

Per informazioni:

ENPALS - Ente Nazionale di Previdenza e Assistenza ai Lavoratori dello Spettacolo - via San Quintino 16 - tel. 0115163111 fax 011545210 Orario: lunedì, martedì, mercoledì e venerdì 10.00-12.00; giovedì 13.45-15.45.

<http://www.enpals.it>

E-mail: torino@enpals.it

● Pubblicità

Per la riuscita di un evento è fondamentale mettere in piedi una buona **campagna pubblicitaria**; occorre quindi muoversi in anticipo contattando i principali organi di stampa, in specie locali, dove pubblicare **inserzioni** e favorire la pubblicazione di articoli tramite un buon lavoro di **ufficio stampa** (invio di comunicati che descrivono l'evento, cura dei rapporti con i giornalisti). Risultano utili anche i siti **internet**, la distribuzione di **volantini** e l'**affissione** di **manifesti**. I passaggi su **programmi**

radiofonici con spot e affitto di spazi hanno grande diffusione e sono a pagamento. Si ricorda che l'affissione legale di manifesti è possibile dopo aver ottenuto l'autorizzazione comunale e pagato la relativa tassa sulla pubblicità.

Per ulteriori informazioni:

CITTA' DI TORINO - Divisione Servizi tributari e Catasto - Ufficio Affissioni - corso Racconigi 49 - 10155 Torino - tel. 0114420424 fax 0114420419

<http://www.comune.torino.it/affissioni/index.htm>

Vedi Modulo di richiesta affissione manifesti su impianti comunali:

http://www.comune.torino.it/affissioni/affissioni_n.pdf

vedi Modulo di vidimazione locandine:

http://www.comune.torino.it/affissioni/locandine_08.pdf

Sul sito del Settore Politiche giovanili della Città di Torino è possibile pubblicizzare le proprie iniziative nella sezione *Ricevuto & Pubblicato*. Per l'inserimento dei messaggi in questo spazio è sufficiente scrivere al seguente indirizzo di posta elettronica: informa.giovani@comune.torino.it, indicando nell'oggetto *Ricevuto & Pubblicato*.

Un'altra opportunità, limitata all'ambito teatrale, è offerta dall'Ufficio Teatro Amatoriale della Città di Torino. Le compagnie di teatro amatoriale possono in effetti utilizzare il portale cittadino di informazione culturale per diffondere le proprie iniziative, vedi regolamento sul sito <http://www.comune.torino.it/cultura/teatro/amatoriale/welcome.html#05>

È necessario inviare una richiesta al seguente indirizzo: redazione@torinocultura.it

Per ulteriori informazioni si consiglia la consultazione della Scheda Orientativa del Centro InformaGiovani della Città di Torino **NOTIZIE E INFORMAZIONI UTILI SUI CONCERTI**, dove è possibile reperire siti internet e titoli di riviste musicali, fanzines dedicate ad attività culturali e del tempo libero.

Molte informazioni e consigli pratici si

trovano anche all'indirizzo:

<http://www.comune.torino.it/infogio/musica/riferimenti.htm>

● Alcuni aspetti tecnici

Luce: l'erogazione di luce elettrica è necessaria per il funzionamento delle diverse strumentazioni (luci, mixers, strumenti). A tal fine ci si deve rivolgere all'Agenzia o alla Società competente per territorio - a Torino il Gruppo IRIDE - richiedendo la stipulazione di un contratto forfettario (dunque a pagamento), indicando luogo, data, orario e potenza dell'impianto.

Per informazioni contattare:

IRIDE Servizio Contratti - via Bertola 48 - 10122 Torino - tel. 0114098111 fax 0110703598

<http://www.gruppo-iride.it>

E-mail: info@gruppo-iride.it

Pulizia: è possibile richiedere preventivamente l'intervento delle Aziende o dei Consorzi di igiene ambientale per la pulizia del luogo dopo l'evento. La richiesta comporta il pagamento di una cifra per l'erogazione del servizio. Si può comunque provvedere autonomamente o tramite una ditta di pulizie privata, dandone comunicazione all'azienda competente per territorio.

A Torino l'indirizzo utile è:

AMIAT - Azienda Multiservizi Igiene Ambientale Torino S.p.A.) - via Giordano Bruno 25 - 10134 Torino - tel. 0112223111 fax 000112223323

<http://www.amiat.it> - E-mail: posta@amiat.it

Installazioni: banchetti, chioschi, bar, bancarelle.

Se è prevista la presenza di queste strutture, è necessaria la richiesta ai competenti uffici del Comune, relativamente all'occupazione del Suolo Pubblico.

È importante sapere che non è possibile vendere e/o somministrare alimenti e/o bevande che necessitano di installazioni per la loro preparazione o cottura.

Inoltre è bene essere consapevoli che le procedure per richiedere l'autorizzazione sanitaria sono diventate, negli ultimi anni, molto impegnative e che sono i soggetti coinvolti a dover provvedere al loro disbrigo (per esempio i ristoratori o chi organizza la manifestazione).

Vedi Modulo dichiarazione attività di somministrazione temporanea alimenti e bevande da presentare al Comune di Torino http://www.comune.torino.it/commercio/moduli/pdf/eps_20080902/modello_314_2008v2.pdf

Nel modello viene specificata la documentazione da allegare, ovvero: menù previsto, riassunto attività, descrizione evento, comunicazione ai Vigili urbani, dichiarazione controllo merci, relazione sulle strutture e sulle misure igieniche preventive intraprese, planimetria del luogo, autorizzazioni sanitarie delle ditte fornitrici, scheda per la pulizia e sanificazione.

Per informazioni più approfondite contattare:

CITTA' DI TORINO - Divisione Commercio Aree Pubbliche - via Meucci 4 - 10121 Torino - tel. 0114430616 - 0114430411

<http://www.comune.torino.it/commercio>

E-mail: info.commercio@comune.torino.it

Al chiuso: per eventi organizzati in luoghi chiusi o in aree già attrezzate per gli spettacoli

le procedure si semplificano notevolmente. Questo purché non si modifichi la conformazione del palco e dello spazio utilizzato.

Una volta ottenuta la disponibilità dell'area attrezzata, per esempio in affitto, usufrutto, concessione o altro, decade l'obbligo dell'intervento della Commissione di Vigilanza, la richiesta di occupazione suolo pubblico, il problema dell'erogazione di energia elettrica (ovviamente se presenti punti di allacciamento).

Rimane l'obbligo di richiedere le altre tipologie di permessi e autorizzazioni descritte nella scheda.

Sul territorio cittadino non sono molte le strutture a disposizione, una possibilità è costituita dalla rete di Spazi TO&TU.

Per informazioni più specifiche cfr. INDIRIZZI UTILI.

Per licenze di agibilità locali di pubblico spettacolo:

CITTA' DI TORINO - Ufficio Licenze

<http://www.comune.torino.it/commercio/licenze/guida/spettacoli.htm>

Ufficio Licenze di pubblica sicurezza - via Meucci 4 - 3° piano

Orario: lunedì, mercoledì e giovedì 9.00-12.00 - tel. 0114430675 - 0114430634 fax 011/4430618

E-mail: polamm.licenze@comune.torino.it

● Indirizzi utili

- TAI - Teatro Amatoriale Italiano Piemonte e Valle D'Aosta - c/o Ilario Darino - piazza Risorgimento 2 - 10143 Torino - tel. 0117493678 - 0115213767 <http://www.taiteatro.it>

Ente costituito allo scopo di promuovere il consolidamento, la diffusione e lo sviluppo del teatro amatoriale nelle diverse articolazioni. L'ente ha una struttura centrale e sedi periferiche. Cura l'allestimento di rassegne teatrali, stages, incontri e attività di scuole di teatro.

- CITTA' DI TORINO - Ufficio Creatività e innovazione - Banca Dati Giovani Artisti - Centro Documentazione Arti Visive - Progetto Musica - via San Francesco da Paola 3 - 10123 Torino - tel. 0114430030

Orario: lunedì-giovedì 9.00-16.00; venerdì 9.00-12.00. Per consulenze si riceve su appuntamento.

<http://www.comune.torino.it/gioart> - E-mail: gioart@comune.torino.it

Il servizio del Comune di Torino è organizzato in diverse progetti che offrono a giovani artisti di Torino e del Piemonte l'opportunità di prendere parte ad eventi

formativi quali laboratori e seminari e ad eventi artistici come mostre e rassegne. Nell'ambito del Progetto Musica è attivo uno Sportello Consulenza su leggi, normative, SIAE, ENPALS, ecc..

- **CENTRI DEL PROTAGONISMO GIOVANILE - SPAZI TO&TU**

E' una rete di realtà distribuite sul territorio cittadino gestite da associazioni, cooperative in partenariato con il Settore Politiche Giovanili e le Circoscrizioni Amministrative della Città di Torino. Le attività svolte sono di carattere aggregativo, artistico e culturale, rivolte a giovani e vedono il coinvolgimento di giovani artisti.

Per informazioni più approfondite sul genere di attività svolte, eventuali spazi a disposizione e la programmazione dei Centri si consiglia la consultazione del sito della rete:

<http://www.comune.torino.it/infogio/spazi/index.htm> - E-mail: toetu@comune.torino.it

Trattando una grande massa di documentazione il CIG di Torino dipende dalle sue fonti come ogni centro di documentazione. Per questo motivo alcuni errori possono sfuggire al nostro controllo.

Vi preghiamo di scusarci anticipatamente e di volerceli segnalare.

Grazie per la collaborazione.

Copyright 2008 Centro InformaGiovani del Comune di Torino.

La riproduzione del presente documento è vietata.

La riproduzione parziale è consentita solo per uso pubblico e gratuito, citando la fonte.